

United States District Court for the District of Puerto Rico

LOCAL ROSTER OF ACTIVE CERTIFIED ENGLISH/SPANISH COURT INTERPRETERS

Area Code: (787) unless otherwise noted

TRANSLATIONS & STATE OR FEDERAL CIVIL AND CRIMINAL PROCEEDINGS

Beckerleg, Patricia

Torrimar
Guaynabo, PR 00966
399-7788; 792-5224
patricia.beckerleg@yahoo.com

Brayfield, Edna

San Juan, PR 00909
972-4008
ednab0044@aol.com

Cardona-Durán, Mayra

3071 Ave. Alejandrino, PMB 306
Guaynabo, PR 00969-7035
530-1414, 789-7363
mayra@cardona.com

Ces, Carol Terry

San Juan, PR 00926
630-5514
Fax: 731-5811

Font, Joaquín

Tel. & Video Interpreting
Translation & Related Svcs.
San Juan, PR 00918
(617) 820-6332
quimetfont@gmail.com

Hernández, Marie

Isla Verde, Carolina, PR
397-4961
marieh3069@gmail.com

Laó-Dávila, Carlos M.

Caldas
Río Piedras, PR 00926
568-0715
carlos@viceversapr.com

Ríos-Franco, Aída

San Juan, PR 00911
596-6565, 296-4635
aidariosf@gmail.com

Rosado-Santiago, José Luis

San Juan, PR 00918
400-5261; (202) 210-5261
jrosado_dc@hotmail.com

Segarra, Juan

P.O. Box 9023853
San Juan, PR 00902-3853
969-6676; 633-4057
jeseGARra@gmail.com
rita.jesp@gmail.com

Serrano, Dennise A.

Bayamón, PR 00961
787-669-6452
dastranslations@gmail.com

TRANSLATIONS & WILL TRAVEL FOR FEDERAL CIVIL AND CRIMINAL PROCEEDINGS

Cazés, Heidi

Boston, MA
425-9787
hcazes@eSpLanguage.net

Freehill, Mark

Sto. Domingo, Rep. Dom.
(809) 535-9511/5418;
(809) 687-0016

Kavelin, Thomas

Encino, CA 91316-4548
(818) 770-0935
tkavelin@gmail.com

Morales, Epifanio

P.O. Box 361293
San Juan, PR 00936-1293
403-6007

Palma, Janis

Houston, TX 78222
(726) 223-6151
palmajanis88@gmail.com

Vera-Tacoronte, Lynmar

San Juan, PR 00918
379-9755
lynmarvera.ces@gmail.com

TRANSLATIONS & ONLINE HEARINGS ONLY

Arzuaga, Cristina

Río Grande, PR 00745
(917) 378-4617
carsuaga1@icloud.com

United States District Court for the District of Puerto Rico

LOCAL ROSTER OF ACTIVE CERTIFIED ENGLISH/SPANISH COURT INTERPRETERS

Area Code: (787) unless otherwise noted

TRANSLATIONS & CIVIL PROCEEDINGS OR OUT OF COURT WORK ONLY

Acevedo, Margot

Trujillo Alto, PR 00976

646-9678

margot.acevedo@gmail.com

Alicea, Olga M.

San Juan, PR 00912-3337

642-4777

olgaalicea@rocketmail.com

Bibiloni-Kreisher, Brenda

Dorado, PR 00646

278-2490, 409-9059

bbkreish@hotmail.com

Núñez, Edith

San Juan, PR 00918

632-3690, 790-3614

edienunez@yahoo.com

Silver, Juli

San Juan, PR 00907

525-0225, 724-1687

julisita@gmail.com

TRANSLATIONS ONLY

García, Miriam R.

Spain

590-5819

Hardy, Laura

San Juan, PR

(502) 810-8816

vapues22@hotmail.com

Hernández, Moisés S.

Hallandale Beach, FL 33008

314-0016, (305) 333-6190

hdzmoises@aol.com

moises.hernandez.amateau@gmail.com

Padilla Rivera, José

San Juan, PR 00912

(319) 512-9044

padilla.jose@yahoo.com

Tomlinson, Daniel

Homestead, FL

(305) 224-4097

zihuats@bellsouth.net

Torres, Aida

P.O. Box 9314

San Juan, PR 00908

225-8218; 723-4644

Staff Interpreters in U.S. District Court

Crescioni, Sonia	772-3065	Navarro, Ani	772-3072
Ramírez, Iris	772-3372	Rangel, Karola	772-3070
Ravelo, Carlos	772-3067	Solís, Lisa Leilanie	772-3069

Supervisory Interpreter: **Mary Jo Smith-Parés** 772-3068, (cell) 399-1461